



Conférence annuelle Centre de ressources Meilleur Départ  
6 février 2018

Louise Legault, Ph.D., É.A.  
Courriel : [llegault@srcd.org](mailto:llegault@srcd.org)

Monique Lanthier  
[moniquelanthier@afeseo.ca](mailto:moniquelanthier@afeseo.ca)

SRDC SRSA

aféseo  
Association francophone d'éducation  
des services à l'enfance et à l'école

## Sommaire des stratégies efficaces<sup>1</sup>

Étant donné l'importance du développement des compétences langagières des enfants qui vivent dans un contexte francophone minoritaire, le programme en garderie mettait une emphase particulière sur l'exposition des enfants à la communication orale par les livres et les chansons, tout en leur offrant de nombreuses occasions de s'exprimer et de développer leur pensée.

N.B. Les stratégies énoncées dans ce sommaire concernent seulement celles notées au cours d'observations dans les services de garde. D'autres stratégies ont sûrement été mises en application par les éducatrices et les éducateurs. Toutefois, elles n'ont pas été notées dans le cadre de l'évaluation du programme en garderie. Seules les stratégies gagnantes découlant de données probantes ont été l'objet d'observations.

### Développement du vocabulaire - la lecture

1. Les éducatrices et éducateurs font **la lecture** aux jeunes enfants et **mettent des livres de qualité à leur disposition**. L'accès aux livres permet d'exposer les enfants à du nouveau vocabulaire, en plus de permettre un dialogue entre l'adulte et l'enfant.

Voici certaines considérations : assurer la quantité et l'accessibilité des livres dans la classe; dédié un centre « bibliothèque » ou les enfants sont libres de s'y rendre durant les activités libres.

---

<sup>1</sup> Le rapport intégral ou les sommaires sont disponibles en ligne au <http://www.srcd.org/publications-fr/Capacit-dapprentissage-dans-les-communauts-francophones-en-situation-minoritaire--Rapport-des-rsultats-de-la-phase-prscolaire-details.aspx>.

2. Les enfants ont été exposés à la **lecture au moins une fois durant la journée**. Les éducatrices et éducateurs ont tous fait la lecture durant le cercle d'amis et une bonne proportion a également lu des livres aux enfants dans le cadre d'une activité dirigée. La lecture permet d'exposer les enfants à du nouveau vocabulaire et de solidifier les acquis.
3. Les enfants profitent davantage d'une **lecture interactive** où l'adulte implique l'enfant dans la discussion sur les éléments de l'histoire et où plusieurs questions sont posées par l'adulte afin d'inciter l'enfant à approfondir sur l'histoire et sur la compréhension qu'il en a. La taille du vocabulaire des enfants exposés à ce type de lecture est plus importante comparativement aux enfants exposés à une lecture traditionnelle.
4. Les éducatrices et éducateurs **réutilisent le vocabulaire** rencontré durant la lecture lors des activités thématiques. Dans le cadre du programme en garderie, des boîtes thématiques ont été fournies contenant des livres et du matériel permettant de planifier des activités autour du thème abordé dans les livres. Les éducatrices et éducateurs ont également été sensibilisés à l'importance de poser des questions ouvertes et d'expliquer aux enfants le sens des mots ciblés avant la lecture. Cet arrangement permet aux enfants de réutiliser et de consolider le vocabulaire auquel ils avaient été exposés durant la lecture.
5. Les éducatrices et éducateurs **animent la lecture** en posant des questions ouvertes et encourageant des discussions autour du livre. Les éducatrices et éducateurs utilisent également du matériel (p. ex., marionnettes, images, objets, accessoires, etc.) pour soutenir la lecture, permettant aux enfants de mieux suivre le déroulement de l'histoire, tout en conservant leur intérêt.

### Technique de francisation

Tous les éducateurs et les éducatrices utilisaient des techniques de francisation.

Les éducateurs et les éducatrices devaient parler uniquement en français aux enfants et répéter le mot à l'enfant en français lorsque celui-ci parlait en anglais. Elles ont également souvent simplifié leurs demandes plutôt qu'utiliser l'anglais lorsque les enfants ne comprenaient pas les mots français.

Les éducatrices et éducateurs furent conscientisés à l'importance de parler entre eux uniquement en français.

### Capacité de communiquer en français

Un deuxième aspect important du programme en garderie consistait à donner des occasions multiples et différentes aux enfants afin de les encourager à communiquer en français. Cet objectif a été atteint dans différents contextes formels comme informels.

#### *Soutien à la communication par des techniques plus informelles*

- initier des conversations spontanément durant les activités et jeux libres hors du cercle d'amis pour encourager les enfants à communiquer leurs idées avec les adultes et autres enfants
- encourager les enfants à se parler entre eux ;
- encourager les enfants à s'engager davantage dans les discussions, soit en ajoutant de nouveaux éléments à leurs propos, ou encore, en posant des questions pour approfondir le sujet; p. ex.,

commencer des conversations spontanées durant les activités et jeux libres hors du cercle d'amis pour encourager les enfants à communiquer leurs idées.

#### *Soutien à la communication par des techniques plus formelles*

- utiliser du matériel visuel afin d'aider les enfants à communiquer (comme l'utilisation de marionnettes ou de petits personnages permettant de reconstituer une histoire ou d'en élaborer une nouvelle).
- animer les cercles d'amis ou planifier une activité de petits groupes de discussion afin que ceux-ci discutent de différents sujets choisis en fonction des événements de la journée et/ou portant sur le thème en cours;

#### Utilisation du langage pour développer les habiletés de raisonnement

Les activités qui encouragent le raisonnement chez les enfants sont liées au développement langagier et à celui de la pensée logique chez les enfants. Ce type d'activité était promu dans les garderies quand l'adulte encourageait l'enfant à s'exprimer et à élaborer ses idées en parlant.

Deux stratégies furent notées :

- initier des conversations et discuter de logique avec les enfants dans le contexte de jeux de raisonnement et fournir du matériel aux enfants pour développer leur raisonnement (p. ex., des activités de classification et des activités ayant trait aux couleurs ou aux formes)
- planifier des jeux de raisonnement à plusieurs moments durant la journée, par exemple, lors de ces activités dirigées, le cercle d'amis, au moment de la collation et/ou des transitions
- accompagner le raisonnement des enfants pour résoudre un problème
- encourager les enfants à expliquer le raisonnement qu'ils suivent pendant une activité.

#### Pré-écriture et prélecture

##### *Conscience phonologique*

Les chansons et les comptines sont une occasion d'exposer les enfants à du nouveau vocabulaire et de les conscientiser aux sons qui forment les mots, comme dans le cas des chansons et des comptines qui utilisent la rime. Ces activités favorisent le développement de la conscience phonologique des enfants.

Les enfants chantaient dans le cadre d'une activité dirigée, le cercle d'amis et durant les transitions.

##### *Tracer des lettres ou écrire son nom*

Ces exercices aident les enfants à raffiner leurs habiletés de motricité fine, en plus de les aider dans la reconnaissance des lettres de l'alphabet.

##### *Connaitre son alphabet*

Cette habileté est associée à la capacité des enfants d'âge scolaire de décoder un texte, une habileté nécessaire à l'apprentissage de la lecture.

## Créativité, autonomie et transitions

- Encourager les enfants à explorer et à construire eux-mêmes en fonction de leur compréhension de l'environnement.
- Laisser les enfants libres de choisir parmi différents matériels lors de bricolages, où le produit fini est différent d'un enfant à l'autre. Cette méthode encourageait l'autonomie chez l'enfant tout en le valorisant.
- Encourager l'autonomie des enfants en les incitant à s'habiller ou à se laver les mains seuls, et en leur permettant de choisir leur activité lors des jeux libres
- Faciliter les transitions entre les activités en annonçant la transition par une chanson

## Stratégies et pratiques partagées le 6 février

### Environnement physique et francité de l'enfant

1. Présence d'un centre de bibliothèque de livres en français et en anglais
2. Parler uniquement en français
3. Utiliser la valise qui voyage – histoire en français pour faire participer les parents avec les enfants
4. Exposer les enfants à de la musique, des affiches et des livres de langue française
5. Accrocher un drapeau franco-ontarien
6. Afficher des étiquettes écrites en français

### Je suis consciente que j'appuie la construction identitaire de l'enfant lorsque :

1. J'affiche ma francité
2. Je suis un modèle francophone
3. J'encourage et j'appuie la communication en français de l'enfant
4. Je suis consciente de mon rôle dans la construction identitaire de l'enfant
5. Je parle français avec l'enfant et sa famille
6. Un lien affectif positif est noué entre moi et l'enfant
7. Les activités de langue française sont amusantes et ludiques

### Aménagement linguistique et bien-être de l'enfant

1. Offrir à l'enfant ne parlant pas le français une période de transition
2. Donner la chance à l'enfant de décoder, de se sentir à l'aise
3. Accueillir l'enfant dans sa langue maternelle avec l'aide d'un enfant
4. Utiliser des pictogrammes et des gestes

### Engagement de parents (francophones, allophones et/ou anglophones) dans la construction identitaire de l'enfant

1. Offrir des ateliers de langue française dans les centres anglophones fréquentés par les parents francophones
2. Reconnaître et respecter l'identité des parents (leur langue maternelle)
3. Reconnaître que les parents allophones et anglophones partagent leur identité avec l'enfant
4. Encourager les parents à écouter des films, des émissions et des chansons en français
5. Afficher des images avec une description en français pour inviter les parents à traduire les mots
6. Lancer des défis aux familles en français (des jeux simples)

7. Expliquer aux parents l'importance d'un espace francophone pour la construction identitaire de leur enfant
8. Partager des stratégies et des ressources avec les parents (p. ex., avoir de courtes phrases routinières, dire bonjour et au revoir en français)

### Plus grand défi personnel en matière d'aménagement linguistique

1. Avoir le temps pour créer du matériel en raison d'un manque de matériel de langue française
2. Temps de planification est trop court pour bien planifier et aménager l'environnement linguistique
3. Combattre notre gêne, connaissances des termes
4. Moins d'occasions d'échanger
5. Compréhension de la langue première et de la langue seconde
6. Parler français malgré la présence d'un ou plusieurs anglophones

### Stratégies gagnantes pour favoriser l'accueil de parents allophones ou anglophones

1. Utiliser un vocabulaire simple et bien écrit dans les communications de langue française pour aider à la compréhension du contenu
2. S'exprimer dans la langue du parent
  - a. Parfois cette stratégie n'est pas possible puisque le Conseil scolaire exige qu'on parle le français
  - b. Considérations : important pour assurer la sécurité de l'enfant ou que le parent comprenne bien le message
3. Reconnaître que certains parents sont gênés de parler en français
4. Avoir des ressources adaptées à tous (inclusion) pour s'assurer que la clientèle se voit dans l'environnement et les relations
5. S'assurer de communiquer (p. ex., site web, ressources, lettre) dans les deux langues officielles;
6. Offrir l'occasion aux familles anglophones ou allophones de participer à des activités en français dans le but de les exposer au français
7. Créer un lien de confiance avec les parents
8. Avoir une bonne relation avec les parents

### Les ressources communautaires et construction identitaire des enfants et des familles

1. Augmenter le nombre de ressources communautaires de langue française; la liste d'attente est longue
2. Importance d'avoir accès à de la musique et des arts de langue française
3. Avoir une bibliothèque bien garnie de livres français
4. Avoir un accès égal aux services et activités communautaires (nombre d'heures p. ex.)